FR

CONNECTEURS
conformes aux exigences essentielles de la Regulation (EU) 2016/425
et aux exigences générales des normes EN362:2004

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.
Attention: travail en hauteur est une activité très dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou le décès. Nous vous recommendons d'apprendre la notice d'utilisation et les mesures de sécurité qui s'appliquent à cet équipement.
Rappelez-vous qu'il n'y a pas de" meilleure'' instruction que celle d'un instructeur qualifié. Entrainez-vous à l'utilisation de cet outil, vérifiez que vous avez bien compris comment il fonctionne et en cas de doute, s'il vous plaît demander à une personne compétente !
Ne pas faire des modifications ou des ajouts à l'équipement sans le consentement préalable écrit du fabricant. Toute réparation doit être faite par le fabricant.
Les produits ne doivent pas être utilisés au delà de ses limites, ou dans un autre but que celui pour lequel il est destiné.
S'il y raison de douter de votre aptitude à absorber en toute sécurité le choc d'un arrêt de chute, s'il vous plaît consulter votre médecin. L'âge et les conditions physiques affectent sérieusement la capacité d'un travailleur à résister aux chutes.
Les femmes enceintes ou les mineurs ne doivent pas utiliser de crochets ou mousquetons.

1. INFORMATION GENERALE

Le connecteur est essentiel pour votre sécurité nous vous recommandons de l'attribuer à un utilisateur individuel lorsque cela est possible, le vérifier avant chaque utilisation. Si vous avez le moindre doute que ce soit sur la sécurité du produit ou si le connecteur a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel pour la sécurité qu'il soit retiré du service. Assurez-vous que les instructions pour les autres composants utilisés en conjonction avec ces produits soient respectées comme indiqué par la directive européenne 89/686/CEE (équipements de protection individuelle). Le dispositif d'ancrage ou de point d'ancrage doit toujours être positionné, en considérant à la fois la hauteur de chute et l'allongement de la corde afin d'éviter les obstacles possibles (exemple le sol). Assurez-vous que la force d'ancrage correspond à une résistance minimum de 23kN
2. PLAN DE SAUVETAGE

Il est important de préparer un dispositif de sauvetage en cas de chute AVANT de commencer à travailler. Il est également important de s'assurer que l'employeur dispose d'un plan de sauvetage documentée et soit capable de le mettre en oeuvre.
3. COMPATIBILITE
Avant la première utilisation il est recommandé de vérifier osiquement que le matériel est compatible avec les autres composants du système.
Lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'un système EPI contre les chutes de hauteur, ce connecteur doit être relié à une connexion compatible (par exemple: un correct anneau D). Il est important de s'assurer de la compatibilité afin d'éviter toute possibilité de détachement.
Un seul système de protection individuelle peut être attaché à ce connecteur. Ce connecteur est conçu pour être utilisé par une seule personne.
Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autre objets dans le cas d'une chute.
Remarque: les connecteurs sont considérés comme compatibles lorsqu'ils sont conçus pour fonctionner ensemble et si leur forme / taille, n'engendre pas d'ouverture par mégarde. Toutes les connexions doivent être fermées et verrouillées.
4. SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES

Y or YOKE	Identification du fabricant	13 (ex.)	Code année de fabrication : 2 chiffres
N-244 (ex.)	Reference du produit	NBB (ex.)	Numéro de lot : 3 lettres Capitales
23KN 5000LBS (ex.)	Force	EN362:2004 B ou T	Norme
←→ 23 KN	Axe majeur de la force		

Assurez-vous que le marquage sur les produits soit lisible.
5.ENTRETIEN ET STOCKAGE
Nettoyage: S'il est souillé, rincer à l'eau propre (température maximale 40 ° C) avec un détergent neutre doux. Lorsque l'équipement est mouillé, soit pendant son utilisation ou lors du nettoyage, il doit être sécher naturellement, et doit être tenu à l'écart de source de chaleur. Lubrification: Lubrifier les pièces mobiles (par exemple ressort et rivet) avec un lubrifiant à base de silicone. Cela devra être effectué après nettoyage et séchage. Stockage: Pendant le transport ou après toute opération de nettoyage, le séchage et la lubrification, ranger le produit déballé dans un endroit frais, sec et sombre, dans un environnement chimiquement neutre, loin d'une source de chaleur excessive, d'une forte humidité, des arêtes vives, de corrodants ou d'autres causes possibles de dommages. Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Éviter les rayonnement U.V. et environnements salins.
Durée de vie : Il est très difficile d'estimer le vieillissement due à l'utilisation normale et aux conditions de stockage. Cependant, les éléments suivants peuvent réduire de manière importante la résistance et la durée de vie du produit: une utilisation incorrecte, un arrêt de chute sévère, une déformation mécanique, une chute importante du connecteur, l'usure générale, un contact chimique, un contact avec un point chaud.
6.ENREGISTREMENT et SUIVI (FICHE D'IDENTIFICATION ET DE SUIVI ANNUEL)
Le produit est traçable par son propre marquage et la présente notice d'utilisation. Il doit subir une vérification annuelle, avec enregistrement sur de la fiche de suivi annuel.
7.UTILISATION ET MAINTENANCE
Le connecteur que vous venez d'acquérir est utilisé pour connecter un équipement de protection individual à certains composants du système (harnais, longe, antichute, point d'ancrage, etc). Le connecteur est conçu pour être utilisé comme connecteur de base (classe B) ou d'extrémité manufacturée classe T. Il est important que le connecteur soit fixé à un point d'ancrage de telle manière que toute la force sera exercée le long du grand axe du connecteur. Évitez les situations où les forces susceptibles d'être appliquées contre l'axe mineur.
Lorsque l'on utilise un connecteur de classe B, le connecteur peut faire partie d'un sous-système et être fixé de sorte que les résistances soient exercées uniquement le long de l'axe majeur. Lorsque l'on utilise un connecteur à verrouillage manuelle (par exemple - à vis), il est recommandé qu'il soit utilisé dans des situations qui NE NECESSITENT PAS de frequents attachement et détachements durant le travail. Des précautions doivent être prises pour éviter toute charge sur le système de verrouillage du connecteur.
Lors de l'évaluation de la pertinence d'un système antichute, la longueur de ce connecteur doit être pris en considération pour le calcul de toute distance.
En cours d'utilisation, protéger votre connecteur contre tout danger sur la zone de travail, par exemple, chocs thermiques ou électriques, l'impact mécanique, des éclaboussures d'acide et ainsi de suite. IL ESTINDISPENSABLE de s'assurer avant utilisation que les recommandations spécifiques à chaque partie associée avec ce produit soit respectées, comme spécifiées dans le manuel.
IMPORTANT:
Ces instructions doivent être fournies à chaque personne utilisant ce produit.
Ce connecteur doit être inspecté avant chaque utilisation par l'utilisateur et au moins une fois par an par le fabricant ou par une personne autorisée. L'inspection devrait être enregistrée dans la fiche de suivi annuelle ci-jointe.
IMPORTANT:
1) Assurez-vous que le point d'ancrage est au -dessus de l'utilisateur.
2) Évitez la situation où la force peut être appliquée sur le système de fermeture.
3) Assurez-vous que le loquet se ferme correctement. Pour les mousquetons à verrouillage manuel, effectuer impérativement le verrouillage.
4) Évitez les raccordements qui placeraient la force contre le loquet ou le levier de verrouillage d'un dispositif de connexion.

EN

CONNECTORS
comply with the essential requirements of the Regulation (EU) 2016/425
and the general requirements of the standard EN362:2004

This notice must be translated (eventually), by the retailer, into the language of the country of use.
Warning : Working at height is a very dangerous activity which may lead to severe injury or fatality. We advise that you personally assume the responsibility to learn the use and the safety measures that apply to this equipment. Remember that there is no better "instruction" than that of a trained instructor. Train in the use of this tool, verify that you have fully understood how it works and if in any doubt, please ask competent person! Don't make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent. Any repair shall only be made by the manufacturer. The products shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
If there is reason to doubt your fitness to safely absorb the shock from a fall arrest, please consult your doctor. Age and fitness seriously affect a worker's ability to withstand falls. Pregnant women or minors must not use hooks or karabiners.
1.GENERAL USE INFORMATION
The connector is essential for your safety so we recommend that you, assign it to an individual user whenever possible, and check it before each use.
If you are in any doubt whatsoever about the safe condition of this product or if the connector has been used to arrest a fall, it is essential for safety that it is withdrawn from use. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with these products are complied with as stated by the EC directive 89/686/EEC (personal protective equipment).
The anchor device or anchor point should always be positioned, considering both the height of fall and the extension of the rope in order to avoid possible obstructions (i.e. the ground). Be sure that the anchorage strength corresponds to min. breaking loaded to 23kN
2.RESCUE PLAN
It is important to make plan for a rescue in the event of a fall BEFORE starting to work. It is also important to ensure that the employer has a documented rescue plan and has the ability to implement it.
3.COMPATIBILITY
Before first use it is recommended to check carefully that the equipment is compatible with the other system components. When used as part of a PPE system against falls from a height, this connector must be connected to a compatible connection (example: a correct D-Ring). It is important to ensure compatibility in order to avoid possibility of roll-out or disengagement. Only one personal protective system can be attached to this connector. This connector is designed for use by one person only. Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall.
Note : a connector is considered to have a compatible connection when the connectors has been designed to work together and that their shape/size do not cause gates to inadvertently open. All connections must fully close and lock.

4.MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS:

Y or YOKE	Identification of the manufacturer	13 (e.g.)	Year code of manufacturing year : 2 digits
N-244 (e.g.)	Reference of the product	NBB (e.g.)	Batch number: 3 Capital letters
23KN 5000LBS (e.g.)	Force information	EN362:2004 B or T	Standard
←→ 23 KN	Major axis strength		

Make sure markings on product are legible.
5.SERVICING AND STORAGE
Cleaning : If soiled, rinse in clean water (maximum temperature 40°C) with mild neutral detergent. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. Lubrication: Lubricate mobile parts (e.g. spring and rivet) with a silicone based lubricant only. This should be carried out after cleaning and drying. Storage : During transportation or after any necessary cleaning, drying and lubrication, store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet. Avoid U.V. radiation, and salt environments. Service Live: It is very difficult to estimate obsolescence due to local use and storage conditions. However, the following may reduce the strength greatly and the lifespan: incorrect use, severe fall arrest, mechanical deformation, fall from a height on the connector, general wear and tear, gate malfunction, chemical contamination, heat contamination.
6 . RECORDS AND CONTROL (RECORD CARD AND YEARLY CONTROL)
The product can be traced through its own markings and the present user instructions manual. It has to undergo a yearly control with registration in the record card.
7.USE AND MAINTENANCE
The connector you have just acquired is used to connect personal protective equipment to some other system component (harness, lanyard, fall arrester, anchorage point, etc.) The connector is designed to be used either as a basic connector class B or as a manufactured end connector class T. It is important that connector be secured to an anchorage point in such a manner that any force exerted will be along the major axis of the connector. Avoid situations where forces could be applied against the minor axis. When using a class B connector, it can be a part of a subsystem and fixed so that forces would be exerted only along the major axis. When employing a connector that has a manual closing gate (example – screw gate), it is recommended that it be used in situations that DO NOT require frequent attachment and removal during a working period. Care should be taken to avoid loading a connector across its gate. When assessing the appropriateness of a fall arrest system, the length of this connector should be taken into consideration concerning all distance. In use, protect your connector against any hazard in the work environment, e.g. thermal or electric shocks, mechanical impact, acid splash and so forth. IT IS ESSENTIAL to ensure before use that the recommendations specific to each part associated with this product are complied with, as specified in the manual.
IMPORTANT:
These instructions should be supplied to each person using this product. This connector must be inspected prior to each use by the user and at least once a year by the manufacturer or by an authorized person. The inspection should be recorded on the enclosed annual record card.
IMPORTANT :
1) Ensure that the anchorage point is above the user.
2) Avoid situation where force may be applied to the gate of a connecting device.
3) Ensure gate of connecting device closes properly. For the manual locking carabiners, it is imperative that you lock them.
4) Avoid connections that would place force against the gate or locking lever of a connecting device.

ES

CONECTORES
conformes a las exigencias esenciales de la Regulation (EU) 2016/425
y a las exigencias generales de las normas EN362:2004

Este folleto debe ser traducido (eventualmente) en el idioma del país donde el equipo se utiliza, por el revendedor.
Atención: El trabajo en altura es una actividad muy peligrosa que puede causar daños severos o la muerte. Recomendamos que suma la responsabilidad de aprender el uso y las medidas de seguridad que corresponden a este equipo. Recuerde que no existe mejor "instrucción" que la de un instructor entrenado. Entrénese en el uso de esta herramienta, verifique que ha comprendido cómo funciona y si tiene alguna duda, ¡por favor pregúntele a una persona competente!
No altere o añada nada al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante.
Cualquier reparación debe hacerse sólo con el fabricante.
Los productos no deberán utilizarse más allá de sus limitaciones, o para cualquier otro propósito más que el indicado.
Si existe alguna razón para dudar que su aptitud física pueda absorber de manera segura el choque del sistema anticaídas, por favor consulte con su médico. La edad y la aptitud física pueden afectar seriamente la habilidad de un trabajador para resistir las caídas. Las mujeres embarazadas y los menores de edad no deben utilizar ganchos o mosquetones.
1.INFORMACIÓN DE USO GENERAL
El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asigneselo a un usuario individual siempre que sea posible, chequeldo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la directiva 89/686/EEC de la CE (equipo de protección personal).
El dispositivo de amarre o punto de amarre debería ser utilizado siempre, considerando tanto la altura de caída como la extensión de la soga, a fin de evitar posibles obstrucciones (por ejemplo, el suelo). Asegúrese de que la fuerza de amarre corresponde a la fuerza mínima cargada a 23 kN.
2.PLAN DE RESCATE
Es importante hacer un plan de rescate en caso de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleado tenga un plan de rescate documentado y tenga la habilidad de implementarlo.
3.COMPATIBILIDAD
Antes del primero uso, se recomienda verificar cuidadosamente que el equipo sea compatible con los otros componentes del sistema. Cuando es utilizado como parte de un sistema de equipos de protección personal contra caídas desde lo alto, este conector debe estar conectado a una conexión compatible (por ejemplo, una argolla en forma de D correcta). Asegurar la compatibilidad es importante para evitar la posibilidad de separación o desenganche.
Sólo un sistema de protección personal puede estar enganchado a este conector. Este conector ha sido diseñado para ser usado por una persona únicamente. Asegúrese de que existe una distancia de caída libre apropiada para prevenir golpear el suelo u otros objetos en caso de caída.
Nota: se considera que un conector tiene una conexión compatible cuando los conectores son diseñados para funcionar juntos y cuando por su forma/tamaño no hay posibilidad de abrirse inadvertidamente. Todas las conexiones deben estar cerradas y trabadas.
4.SIGNIFICADO DE LAS MARAS Y/O SÍMBOLOS:

Y or YOKE	Identificación del fabricante	13 (e.g.)	Código de año del año de fabricación: 2 dígitos
N-244 (por ej.)	Referencia del producto	NBB (e.g.)	Número de lote: 3 letras mayúsculas
23KN 5000LBS (e.g.)	Información de fuerza	EN362:2004 B o T	Norma
←→ 23 KN	Fuerza del eje mayor		

Asegúrese de que las marcas sobre los productos sean legibles.

5.SERVICIO Y ALMACENAMIENTO
Limpieza: Si está sucio, limpie con agua (temperatura máxima 40° C) con un detergente neutro. Cuando el equipo se moja, ya sea por su uso o por la limpieza, debería poder secarse naturalmente, y deberá guardarse lejos del calor directo.
Lubricación: Lubrique las partes móviles (por ejemplo, el resorte y remache) únicamente con un lubricante a base de silicona. Esto deberá realizarse después de la limpieza y secado.
Almacenamiento: Durante el transporte o después de cualquier limpieza, secado y lubricación necesarios, almacene sin embalar en un lugar oscuro, seco y fresco, en un ambiente químicamente neutro, lejos del calor excesivo o fuentes de calor, humedad alta, bordes cortantes, corrosivos u otras posibles causas de daño. No almacenar mojado. Evite la radiación de los rayos U.V., y los ambientes salobres. Vida útil: Es muy difícil calcular el envejecimiento debido a las condiciones de uso normal y de almacenamiento. Sin embargo, los siguientes elementos pueden reducir mucho la resistencia y la vida útil del producto: uso incorrecto, caída severa, deformación mecánica, caída desde lo alto en el conector, desgaste general, funcionamiento incorrecto, contaminación química, contaminación de calor.
6.REGISTROS E SEGUIMIENTO (FICHA DE IDENTIFICACIÓN E DE SEGUIMIENTO ANUAL)
La trazabilidad del producto se realiza por su propio marcado y por este manual de instrucciones. Debe ser verificado en forma anual, con registro en la ficha de seguimiento anual.
7.USO Y MANTENIMIENTO
El conector que usted recién ha adquirido es utilizado para conectar el equipo de protección personal a algún otro componente del sistema (arnés, cordón, dispositivo anticaída, punto de amarre, etc).
El conector ha sido diseñado para utilizarse como conector básico clase B o de extremo fabricado clase T. Es importante que el conector esté asegurado a un punto de amarre de manera tal que todas las fuerzas ejercidas estén alineadas al eje mayor del conector. Evite situaciones en las que se puedan ejercer fuerzas contra el eje menor.
Cuando se utiliza un conector de clase B, el conector puede ser parte de un subsistema y estar fijado de modo que las resistencias se ejerzan sólo a lo largo del eje principal.
Cuando se utiliza un conector que tiene una puerta de cierre manual (por ejemplo, una virola de mosquetón), se recomienda utilizarlo en situaciones en la que NO se requiera un acoplamiento y eliminación frecuentes durante un período de trabajo. Tener cuidado para evitar cargar un conector a través de su puerta
Cuando se evalúa si un sistema de caída es el apropiado, el largo de este conector debe ser tenido en cuenta con respecto a toda la distancia. Cuando sea utilizado, proteja su conector de cualquier riesgo en el ambiente de trabajo, por ejemplo, descargas eléctricas o térmicas, impacto mecánico, salpicadura de ácido, etc.
ES MUY IMPORTANTE asegurar antes de utilizar que las recomendaciones específicas a cada parte asociada con este producto sean respetadas como se especifica en el manual.
IMPORTANTE:
Estas instrucciones deberán ser entregadas a cada persona que utilice este producto.
Este conector debe ser inspeccionado por el usuario antes de cada uso y como mínimo una vez por año por el fabricante o por personal autorizado. La inspección se debe registrar en la ficha adjunta de seguimiento anual.
IMPORTANTE:
1) Asegúrese que el punto de amarre esté por encima del usuario.
2) Evite cualquier situación en la que pueda aplicarse fuerza a la puerta del dispositivo de conexión.
3) Asegúrese que la puerta del dispositivo de conexión cierre correctamente. Para los mosquetones con cierre manual, efectuar el cierre si o si.
4) Evite cualquier conexión que pudiese ejercer fuerza contra la puerta o la palanca de bloqueo de un dispositivo de conexión.

IT

CONNETTORI
Conformi alle esigenze essenziali della Regulation (EU) 2016/425
e alle esigenze generali delle norme EN362:2004

Le presenti istruzioni devono essere tradotte (eventualmente), dal rivenditore, nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato.
Attenzione : Lavorare in altezza è un attività molto pericolosa che può portare a ferrite gravi o fatali. Consigliamo che voi personalmente vi assumiate la responsabilità di apprendere l'uso e le misure di sicurezza che si applicano a questo equipaggiamento. Ricorda che non ci sono migliori "istruzioni" di quelle di un istruttore addestrato.
Allenati all'uso di questo attrezzo, verifica che tu abbia capito completamente come funziona e in caso di dubbio per favore contatta la persona competente! Non alterate in nessun modo o aggiungete alcunché all'attrezzo senza il previo consenso scritto del produttore. Qualsiasi riparazione deve essere fatta unicamente dal produttore. Il prodotto non deve essere utilizzato oltre le sue limitazioni, o per qualsiasi scopo diverso da quello per cui è stato creato. Se ci sono ragioni per dubitare che la tua forma fisica assorba in sicurezza lo shock di un arresto caduta, cortesemente contatta il tuo dottore. Età e forma influenzano seriamente l'abilità di un lavoratore ad affrontare cadute. Donne in cinta o minorenni non devono usare ganci o moschettoni.
1.AVVERTENZE D'USO GENERALE
Il connettore è essenziale per la vostra sicurezza quindi vi raccomandiamo di, assegnarlo ad un utilizzatore individuale quando possibile, e controllarlo prima di ogni uso. Se avete qualsiasi dubbio per quanto riguarda le condizioni di sicurezza di questo prodotto o se il connettore è stato usato per fermare una caduta, è essenziale per la sicurezza che sia ritirato dall'utilizzo.
Assicurarsi che le istruzioni per gli altri componenti usati in abbinamento con questi prodotti siano usate correttamente come stabilito dalla direttiva EC 89/686/EEC (attrezzatura di protezione individuale).
L'attrezzo di ancoraggio o il punto di ancoraggio devono sempre essere posizionati considerando sia l'altezza della caduta che la lunghezza della corda al fine di evitare possibili ostruzioni (es. Il suolo). Assicuratevi che la forza di ancoraggio corrisponda al min. carico di rottura a 23kN
2.PIANO DI SALVATAGGIO
E' importante fare un piano di salvataggio per l'eventualità di una caduta PRIMA di inizare a lavorare. E' altresì importante assicurarsi che l'impiegato abbia un piano di salvataggio documentato e abbia la capacità di attuarlo.
3.COMPATIBILITA'
Prima del primo utilizzo si raccomanda di controllare attentamente che l'equipaggiamento sia compatibile con gli altri componenti del sistema. Quando viene usato come parte di un sistema PPE contro le cadute dall'alto, questo connettore deve essere connesso ad una connessione compatibile (esempio: un corretto D-Ring, anello a D). E' importante assicurarsi della compatibilità al fine di evitare possibilità di sroto lamento o disimpegno. Un solo sistema di protezione personale può essere attaccato a questo connettore. Questo connettore è disegnato per essere utilizzato da una sola persona.
Assicurarsi che esista uno spazio di caduta libero per prevenire di colpire il suolo o altri oggetti in caso di caduta.
Nota: si considera che un connettore abbia una connessione compatibile quando i connettori sono stati disegnati per lavorare assieme e che la loro forma/misura non cauti alle aperture di aprirsi inavvertitamente. Tutte le connessioni devono essere completamente chiuse e bloccate.
4.SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI:

Y or YOKE	Identificazione del costruttore	13 (es.)	Codice anno produzione : 2 numeri
N-244 (es.)	Referenza del prodotto	NBB (es.)	Numero partita: 3 lettere maiuscole
23KN 5000LBS (es.)	Informazione forza	EN362:2004 B o T	Standard
←→ 23 KN	Forza assi maggiori		

Assicuratevi che le marcature sui prodotti siano leggibili.
5.MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.
Pulizia: Se sporco, risciacquare in acqua pulita (temperatura max 40°C) con un detergente gentile neutro. Quando l'attrezzo si bagna, sia per utilizzo che per pulizia, lasciarlo asciugare naturalmente e mantenerlo lontano da fonti dirette di calore.
Lubrificazione: Lubrificate le parti mobili (es. Molla e rivetto) solo con un lubrificante a base silicone. Questa operazione va eseguita dopo la pulizia e asciugatura. Stoccaggio : Durante il trasporto o dopo ogni necessaria pulizia, asciugatura e lubrificazione, immagazzinatelo non imballato in un posto fresco, asciutto, buio in un ambiente chimicamente neutrale lontano da eccessivo calore o fonti di calore, elevate umidità, estremità taglienti, corrosivi o altre possibili fonti di danno. Non immagazzinatelo bagnato. Evitare radiazioni U.V. , e ambienti salati. Durata di vita : è molto difficile stimare l'invecchiamento dovuto all'uso normale e alle condizioni di stoccaggio. Tuttavia, gli elementi seguenti possono ridurre in maniera importante la resistenza e la durata di vita del prodotto: uso incorretto, brusco arresto di caduta, deformazione meccanica, caduta dall'alto su un connettore, usura generale,
6. REGISTRAZIONE E CONTROLLATO (SCHEDA DI REGISTRAZIONE E DI VERIFICA ANNUALE)
Il prodotto è tracciabile tramite la sua marcatura e la presenza del manuale d'uso. Deve essere controllato annualmente, con registrazione sulla scheda di verifica annuale.
7.USO E MANUTENZIONE
Il connettore che avete appena acquistato viene usato per connettere l'equipaggiamento di protezione individuale ad altri componenti del sistema (imbracatura, cordone, blocca caduta, punto di ancoraggio, ecc.)
Il connettore è concepito per essere utilizzato come connettore di base classe B o d'estremità prodotto classe T. E' importante che il connettore sia assicurato a un punto di ancoraggio in modo tale che ogni forza esercitata sia in linea con l'asse maggiore del connettore. Evitare situazioni dove le forze potrebbero essere applicate contro l'asse minore.
Nel momento dell'utilizzo un connettore di classe B, lo stesso può far parte di un sotto sistema e essere fissato in modo che le resistenze siano esercitate solamente lungo l'asse maggiore.
Quando si usa un connettore che ha una chiusura manuale dell'apertura (esempio – aperture a vite), si raccomanda che venga usato in situazioni che NON richiedano frequenti attacchi e rimozioni durante il periodo di lavoro.
Deve essere prestata attenzione per evitare di caricare un connettore attraverso la propria apertura.
Quando si stabilisce l'appropriatezza di un sistema di arresto caduta, la lunghezza di questo connettore deve essere presa in considerazione riguardo ad ogni distanza.
Durante l'utilizzo, proteggere il vostro connettore contro ogni rischio nell'ambiente di lavoro, es. shock termici o elettrici, impatti meccanici, acidi e così via. E' ESSENZIALE assicurare prima dell'uso che le raccomandazioni specifiche per ogni parte associata vengano esaudite, come specificato nel manuale.
IMPORTANTE:
Questo connettore deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo dall'utilizzatore e almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona autorizzata. L'ispezione deve essere registrata sulla scheda di veirifica annuale qui allegata.
IMPORTANTE :
1) Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia sopra l'utilizzatore.
2) Evitare situazioni dove la forza possa essere applicata all'apertura di un arnese di onnessione.
3) Assicurarsi che l'apertura dell'arnese di connessione si chiuda in modo appropriato. Per i moschettoni a chiusura manuale, effettuare obbligatoriamente la chiusura.
4) Evitare connessioni che pongano forza contro l'apertura o la leva di chiusura dell'apparecchio.

DE

ANSCHLUSSELEMENTE
entspricht den grundlegenden Anforderungen der Regulation (EU) 2016/425
und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN362:2004

Diese Hinweise müssen (gegebenenfalls), vom Händler, in die der Verwendung der Ausrüstung entsprechende Landessprache übersetzt werden.
Achtung: Höhenarbeiten bringen sehr große Risiken mit sich, die zu schwerwiegenden Verletzungen oder zum Todesfall führen können. Wir empfehlen Ihnen, das Sie persönlich die Verantwortung für das Erlernen der Verwendung und der entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen dieser Ausrüstung übernehmen. Bitte denken Sie daran, das die besten „Anweisungen" immer von einem geschulten Ausbilder gegeben werden. Schulen Sie sich in der Verwendung dieses Geräts, gehen Sie sicher, dass Sie seine Funktionsweise vollständig verstanden haben und wenden Sie sich im Zweifelsfall an kompetentes Fachpersonal!
Nehmen Sie ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers keine Veränderungen an der Ausrüstung vor oder erweitern Sie diese.
Reparaturen dürfen einzig vom Hersteller durchgeführt werden.
Die Produkte dürfen nicht außerhalb Ihres festgelegten Bestimmungsbereichs oder für andere Zwecke als ihren Bestimmungszweck eingesetzt werden.
Bei begründeten Zweifeln an Ihrer körperlichen Kondition zum sicheren Abfangen des Stoßes bei einem Absturz, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf. Alter sowie körperliche Kondition beeinträchtigen die Fähigkeit eines Arbeiters, Abstürze aus der Höhe zu verkraften. Schwangere Frauen oder Minderjährige dürfen keine Haken oder Karabiner verwenden.
1.ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG
Das Anschlusselement ist ein wesentlicher Faktor für Ihre Sicherheit. Deshalb empfehlen wir Ihnen, ihn möglichst nur einem einzelnen Benutzer zuzuteilen, und ihn vor jedem Einsatz zu überprüfen. Sollten Zweifel in Bezug auf den Sicherheitszustand dieses Produkts bestehen oder wenn das Anschlusselement verwendet wurde, um vorwärtsgerichtetem einen Absturz abzufangen, muss der Einsatz des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit sofort eingestellt werden. Überprüfen Sie, dass die Anweisungen für die übrigen Bestandteile, die in Verbindung mit diesen Produkten verwendet werden, den in der EC Richtlinie 89/686/EEC (Persönliche Schutzausrüstung) festgelegten Anforderungen entsprechen.
Die Anschlageinrichtung oder der Anschlagpunkt sollten immer so positioniert werden, dass sowohl die Fallhöhe als auch die Ausdehnung des Seils berücksichtigt werden, um eventuelle Hindernisse vermeiden zu können (z. B. den Boden). Überprüfen Sie, dass die Ankerfestigkeit einer min. Bruchlast von 23kN entspricht
2.NOTFALLPLAN
Es ist von besonderer Wichtigkeit, VOR dem Arbeitsbeginn einen Notfallplan für eine eventuelle Rettung aufzustellen, falls es zu einem Absturz kommen sollte. Ebenso ist es wichtig sicherzustellen, dass der Arbeiter einen schriftlichen Rettungsplan besitzt und die Möglichkeit hat, ihn umzusetzen.
3.KOMPATIBILITÄT
Vor der ersten Verwendung wird empfohlen, die Ausrüstung gründlich auf ihre Kompatibilität mit den übrigen Systemkomponenten zu überprüfen.
Wenn dieses Verbindungselement als Teil eines PSA-Fallschutzsystems verwendet wird, muss es mit einem kompatiblen Anschluss eingesetzt werden (Beispiel: ein korrekter D-Ring). Die Überprüfung der Kompatibilität ist von wesentlicher Bedeutung, um ein mögliches Auskugeln oder Loslösen zu verhindern.
Es kann nur jeweils eine Persönliche Schutzausrüstung mit diesem Anschlusselement verbunden werden. Dieses Anschlusselement ist einzig für die Verwendung einer Person ausgelegt.
Überprüfen Sie, dass eine ordnungsgemäße lichte Höhe vorliegt, um ein Aufschlagen auf den Boden oder Anstoßen anderer Objekte beim Absturz zu verhindern.
Hinweis: es wird davon ausgegangen, dass ein Anschlusselement dann mit einem kompatiblen Verbindungselement ausgestattet ist, wenn die Anschlusselemente für einen gemeinsamen Einsatz ausgelegt sind und wenn ihre Form/Größe nicht zu einer unbeabsichtigten Öffnung des Schnappers führen kann. Alle Anschlusselemente müssen vollständig schließen und arretieren.
4.BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE:

Y or YOKE	Herstellerkennzeichen	13 (z. B.)	Jahresschlüssel des Herstellungsjahres: 2-stellig
N-244 (z. B.)	Produktreferenz	NBB (z. B.)	Chargennummer: 3 Großbuchstaben
23KN 5000LBS (z. B.)	Kräfte	EN362:2004 B oder T	Norm
←→ 23 KN	Belastbarkeit der Hauptachse		

Überprüfen Sie, dass alle Kennzeichnungen der Produkte gut leserlich sind.
5.INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG
Reinigung: Bei Verunreinigung mit neutralem Reinigungsmittel in klarem Wasser (Höchsttemperatur 40 °C) spülen. Sollte die Ausrüstung entweder durch Verwendung oder Reinigung feucht geworden sein, sollte diese auf natürliche Weise getrocknet und von direkter Hitze fern gehalten werden.
Schmierung: Schmieren Sie mobile Bestandteile (z. B. Federn und Nieten) nur mit einem Schmierstoff auf Silikonbasis. Dies sollte nach dem Reinigungs- und Trocknungsprozess erfolgen.
Lagerung: Bewahren Sie die Ausrüstung beim Transport oder nach jedem erforderlichen Reinigungs-, Trocknungs- und Schmierungsprozess außerhalb ihrer Verpackung, an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort und geschützt vor übermäßiger Hitze bzw. Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzenden Stoffen oder anderen möglichen Schadensursachen auf. Nicht feucht lagern. UV-Bestrahlung und salzhaltige Umgebungen vermeiden.
Lebensdauer : Es ist sehr schwierig, die Alterung bei normaler Verwendung und Lagerbedingungen zu schätzen - Die folgenden Elemente können jedoch die Beständigkeit und Lebensdauer des Produkts stark beeinträchtigen : unsachgemäße Verwendung, Absicherung eines schwerwiegenden Absturzes, mechanische Verformungen, Herunterfallen des Anschlusselements, allgemeiner Verschleiß und Risschäden, Fehlfunktion des Schnappers, chemische Verunreinigung, Hitzekontaminierung.
6.AUFZEICHNUNGEN UND EINGETRAGEN (IDENTIFIZIERUNGSKARTE UND JÄHRLICHE NACHVERFOLGUNG)
Das Produkt ist durch seine eigene Kennzeichnung und diese Bedienungsanleitung nachverfolgbar. Es muss einer jährlichen Überprüfung unterzogen werden, die auf dem Blatt für die jährliche Nachverfolgung eingetragen werden muss.
7.VERWENDUNG UND WARTUNG
Das von Ihnen erworbene Anschlusselement wird als Verbindung einer persönlichen Schutzausrüstung mit einer weiteren Systemkomponente (Gurt, Fangriemen, Absturzsicherung, Ankerpunkt usw.) eingesetzt.
Der Verbinder ist für eine Verwendung als Basisverbinder der Klasse B oder für Extremitäten der Klasse T vorgesehen.
Es ist wichtig, das das Anschlusselement an einem Ankerpunkt so gesichert wird, dass die Kräfte entlang der Hauptachse des Anschlusselements ausgeübt werden. Vermeiden Sie Situationen, in denen Kräfte auf die Nebenachse ausgeübt werden könnten.
Wenn er wie ein Verbinder der Klasse B verwendet wird, kann der Verbinder als Teil eines Subsystems verwendet werden und so befestigt werden, dass die Widerstände nur auf der Längsachse wirken.
Wenn Sie ein Anschlusselement verwenden, das einen manuellen Verschluss hat (Beispiel - Schraubverschluss), wird empfohlen, dieses nur in Situationen einzusetzen, die KEIN häufig wiederkehrendes Ein- und Ausklinken während der Arbeitszeit erfordern.
Es sollte darauf geachtet werden, Belastungen des Anschlusselements über seinem Schnapper zu vermeiden.
Wenn Sie die Angemessenheit eines Absturzsicherungssystems bewerten, sollte die Länge des Anschlusselements bei allen Abständen mit in die Überlegungen einbezogen werden.
Schützen Sie Ihr Anschlusselement beim Einsatz vor Gefahren im Arbeitsumfeld, z. B. thermische oder elektrische Schocks, mechanische Belastung, Säurespritzer usw.
ES IST VON WESENTLICHER bedeutung, dass vor dem einsatz, wie in dieser anleitung angegeben, den teilespezifischen empfehlungen im zusammenhang mit diesem produkt entsprochen wird.
WICHTIG:
Diese Anweisungen sollten jeder Person zur Verfügung gestellt werden, die dieses Produkt verwendet.
Dieser Verbinder muss vor jeder Verwendung vom Nutzer kontrolliert werden. Mindestens einmal jährlich muss er vom Hersteller oder einer befugten Person geprüft werden. Die Inspektion muss auf dem begefügten Blatt für die jährliche Nachverfolgung eingetragen werden.
WICHTIG:
1) Überprüfen Sie, dass sich der Ankerpunkt über dem Benutzer befindet.
2)Vermeiden Sie Situation

De volgende elementen kunnen de weerstand en levensduur van het product echter flink verminderen: incorrect gebruik, het stoppen van een ernstige val, mechanische vervorming, voorwerpen die van een hoogte op de connector vallen, algemene slijtage, slecht functioneren van de schakel, chemische verontreiniging, hitte.
6. REGISTRATIE UND CONTROLE (FORMULIER MOET UND VOOR JAARLIJKSE CONTROLE)
Het product kan worden getraceerd door zijn eigen markering en deze gebruiksaanwijzing. Het product moet jaarlijks worden gecontroleerd en dit moet worden geregistreerd op het formulier voor jaarlijkse controle.
7.GEBRUIK EN ONDERHOUD
De connector die u zojuist heeft aangeschaft wordt gebruikt om persoonlijke beschermingsmiddelen te verbinden met andere componenten (harnas, vanglijn, valdemper, verankeringspunt etc.)
De connector is bedoeld om te worden gebruikt als basisconnector klasse B of als eindconnector klasse T. Het is belangrijk dat de connector op zo'n manier aan een verankeringspunt wordt vastgemaakt dat alle kracht wordt uitgeoefend op de lange as van de connector. Vermijd situaties waarbij er kracht op de korte as komt te staan.
Als men een connector klasse B gebruikt kan de connector deel uitmaken van een subsysteem en zo worden bevestigd dat de weerstand uitsluitend wordt uitgeoefend langs de hoofdas.
Als u een connector gebruikt die manueel dichtgaat (bijvoorbeeld een schroefkarabijnhaak), is het aan te bevelen om deze te gebruiken in situaties waarbij het NIET vereist is dat hij tijdens het werken vaak moet worden vast- en losgemaakt.
Let op dat de connector niet aan de kant van de sluiting komt te hangen.
Bij het beoordelen van de geschiktheid van een valstopsysteem dient rekening te worden gehouden met de lengte van deze connector betreffende alle afstanden. Bescherm uw connector tijdens het gebruik tegen gevaren in de werkomgeving zoals thermische of elektrische shocks, mechanische schok, opspatten van zuren etc.
HET IS VAN ESSENTIEEL belang er voor gebruik voor te zorgen dat de specifieke aanbevelingen voor ieder onderdeel dat samen met dit product wordt gebruikt zijn opgevolgd zoals in het handboek staat beschreven.
BELANGRIJK:
Deze instructies dienen aan alle personen die dit product gebruiken te worden verschaft.
Deze connector moet voor ieder gebruik door de gebruiker worden geïnspecteerd en tenminste eenmaal per jaar door de fabrikant of een bevoegd persoon. Deze inspectie moet worden geregistreerd op het toegevoegde formulier voor jaarlijkse controle.
BELANGRIJK:
1)Zorg ervoor dat het verankeringspunt zich boven de gebruiker bevindt.
2)Vermijd situaties waarbij kracht wordt uitgeoefend op de sluiting van een verbindend apparaat.
3)Zorg ervoor dat de sluiting van het verbindend apparaat correct is gesloten. Voor karabijnhaken met manuele vergrendeling is het verplicht om de vergrendeling uit te voeren.
4)Vermijd verbindingen waarbij kracht op de sluiting of op de vergrendelingshendel van een verbindend apparaat wordt uitgeoefend.

PT

CONECTORES
em conformidade com as exigências essenciais da Regulation (EU) 2016/425
e com as exigências gerais das normas EN362:2004

Este folheto deve ser traduzido (eventualmente), pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.
Aviso: O trabalho em altura é uma actividade muito perigosa, podendo levar a lesões graves ou mesmo a acidentes mortais. Recomendamos-lhe de assumir pessoalmente a responsabilidade de aprender o uso e as medidas de segurança que se apliquem a este equipamento. Lembre-se de que não
existe nenhuma "instrução" melhor do que um instrutor devidamente formado. Treine o uso desta ferramenta, verifique que compreendeu integralmente o seu funcionamento e, em caso de dúvidas, pergunte a uma pessoa competente!
Não faça quaisquer alterações nem adicione peças ao equipamento sem o consentimento prévio do fabricante.
Qualquer reparação apenas deverá ser realizada pelo fabricante.
Os produtos não deverão ser usados fora dos seus limites, ou por qualquer âmbito para além daquele para o qual foram concebidos. Em caso de dúvida quanto a sua capacidade de absorver um choque decorrendo de um trava-quedas, consulte o seu médico. A idade e a capacidade afectam seriamente a capacidade do trabalhador em suportar quedas. Mulheres grávidas ou pessoas menores de idade deverão usar ganchos ou mosquetões.

1.INFORMAÇÕES SOBRE O USO GERAL
O conector foi essencialmente concebido para a sua segurança. Neste sentido, recomendamos-lhe, atribuir o conector a um indivíduo sempre que for possível, verificar o conector antes de cada utilização. Se tver dúvidas sobre a condição segura deste produto ou se o conector tiver sido utilizado para parar uma queda, é essencial, por motivos de segurança, descartar a sua utilização. Certifique-se de que as instruções de outros componentes utilizados juntamente com esses produtos estejam em conformidade com as estipulações da Directiva CE 89/686/EEC (equipamento de protecção individual).
O dispositivo de amarração ou ponto de amarração deverá sempre ser colocado tendo em conta a altura da queda e a extensão da corda com vista a evitar possíveis obstruções (p. ex. o solo). Certifique-se de a resistência de amarração corresponde a ruptura min. de 23kN
2.PLANO DE SOCORRO
É importante elaborar um plano de socorro em caso de queda ANTES do início do trabalho. É ainda importante certificar-se de que o empregador dispõe de um plano de socorro documentado, dispondo ainda de capacidade para poder implementá-lo.
3.COMPATIBILIDADE
Antes da primeira utilização, recomendamos verificar cuidadosamente se o equipamento é compatível com os componentes do outro sistema. Quando utilizado como parte de um sistema EPI contra quedas em altura, este conector deve ser ligado a uma conexão compatível (exemplo: um anel em D adequado). É importante certificar-se da compatibilidade com vista a evitar uma eventual saída ou desengate. Apenas um sistema de protecção individual pode ser ligado a esse conector. Este conector foi concebido para a utilização por uma pessoa apenas.
Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objectos, em caso de queda.
Nota: considera-se que um conector tem uma conexão compatível quando os conectores foram concebidos para trabalhar juntos, e que a sua forma/tamanho não provoca a abertura acidental das portas. Todas as conexões devem ser devidamente fechadas e bloqueadas.
4.SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS:

Y or YOKE	Identificação do fabricante	13 (p.ex.)	Código do ano do ano de produção: 2 dígitos
N-244 (p.ex.)	Referência do produto	NBB (p.ex.)	Número do lote: 3 letras maiúsculas
23KN 5000LBS (p.ex.)	Informação de resistência	EN362:2004 B ou T	Norma
←→ 23 KN	Resistência do principal eixo		

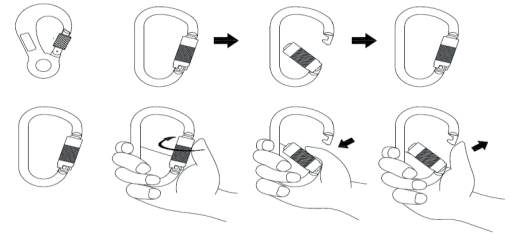
Certifique-se de que as marcações dos produtos são legíveis.
5.SERVIÇO E ARMAZENAGEM
Limpeza: Quando o equipamento estiver sujo, enxaguar com água corrente (temperatura máxima de 40 ºC) com um detergente neutro. Quando o equipamento estiver húmido, quer devido à utilização ou limpeza, deverá deixá-lo secar naturalmente, mantendo-o afastado de fontes de calor directo.
Lubrificação: Lubrifique as peças móveis (p. ex. a mola e o rebite) apenas com um lubrificante a base de silicone. Deverá proceder a essa etapa após a limpeza e secagem.
Armazenagem: Durante o transporte ou após a limpeza, secagem e lubrificação necessárias, armazene o equipamento não embalado num local frio, seco e escuro, num ambiente quimicamente neutro e afastado de fontes de calor excessivo, humidade elevada, extremidades pontiagudas, corrosivos ou outras causas possíveis de dano. Não armazenar o equipamento húmido. Evite a radiação aos raios U.V. e ambientes com sal. Vida útilÉ muito difícil estimar o envelhecimento decorrendo da utilização normal e condições de armazenamento.No entanto, os elementos que se seguem podem reduzir de modo considerável a resistência e a vida útil do produto: utilização incorrecta, paragem severa de queda, deformação mecânica, queda de altura no conector, uso e desgaste geral, funcionamento incorrecto da porta, contaminação química, contaminação por calor.
6.REGISTOS E ACOMPANHAMENTO (FICHA DE IDENTIFICAÇÃO E DE ACOMPANHAMENTO ANUAL)
O produto pode ser localizado graças à sua própria marcação e presente manual de utilização.Deve ser submetido a uma verificação anual com registo na ficha de acompanhamento anual.
7.UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO
O conector que acabou de adquirir é utilizado para ligar o equipamento de protecção individual a outro componente do sistema (arnês, cordão, trava-quedas, ponto de amarração, etc.)
O conector foi concebido para ser utilizado como conector de base classe B ou de extremidade manufacturada classe T. É importante que o conector seja seguro a um ponto de amarração de moto a que qualquer força exercida seja efectuada ao longo do eixo principal do conector. Evite situações em que as resistências podem ser aplicadas ao longo do eixo menor.
Sempre que utilizarmos um conector de classe B, o conector pode integrar um subsistema e ser fixado de modo a que as resistências sejam apenas exercidas ao longo do eixo maior.
Sempre que usar um conector equipado com uma porta de fecho manual (por exemplo – um mosquetão), recomendamos a sua utilização em situações que NÃO requerem uma preensão e remoção frequentes durante o período de trabalho.
Deverá ter o cuidado de evitar carregar um conector através da sua porta.
Sempre que avaliar a adequação de um sistema trava-quedas, deverá ter em conta o comprimento do conector relativamente a todas as distâncias. Aquando da utilização, proteja o seu conector contra quaisquer riscos no ambiente de trabalho, p. ex., choques térmicos ou eléctricos, impacto mecânico, salpicos de ácido, entre outros.
ANTES DA UTILIZAÇÃO, é essencial certificar-se do cumprimento das recomendações específicas de cada peça relacionada com o produto, conforme especificado no manual.
IMPORTANTE:
Estas instruções deverão ser facultadas a todas as pessoas que utilizarem o produto.
O utilizador deverá inspeccionar o referido conector antes de cada utilização e pelo menos uma vez por ano pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada.A inspecção deverá constar na ficha de acompanhamento anual anexa.
IMPORTANTE:
1) Certifique-se de que o ponto de amarração está por cima do utilizador.
2) Evite as situações em que possa ser aplicada uma força à porta de um dispositivo de conexão.
3) Certifique-se de que a porta do dispositivo de conexão fecha devidamente. Proceder imperativamente ao bloqueio para os mosquetões com bloqueio manual.
4) Evite as conexões em possa ser aplicada uma força contra a porta o alavanca de bloqueio de um dispositivo de ligação.

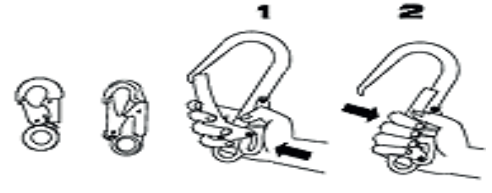
连接器
(EU) 2016/425指令的基本要求并且也符合
EN362:2004标准的总体要求

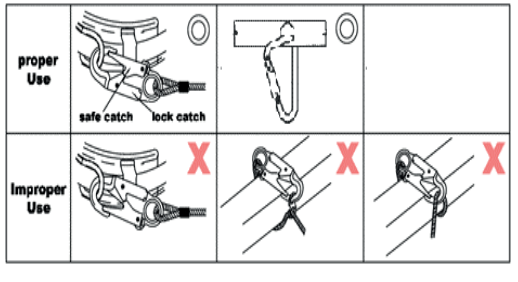
本**警**告最**终必**须由零售商翻译成使用者所在国家的语言。
警告：高处工作是一项可导致严重受伤或死亡的危险作业。我们建议使用者本人需承担了解适用于该设备使用及实施安全措施的责任。最好的使用说明就是一个经过培训的称职指导员。
尝试使用此工具，确保使用者已完全清楚正确使用方法，如有疑问，请咨询合资格操作人员。
没有制造商的事先书面同意不能对设备作任何改动或附加。
只能通过制造商操作任何维修。
产品或任何目的性尝试，不得在局限范围外进行使用。如不疑身体不能安全地吸收坠落的冲击，请咨询你的医生。年龄及健康严重影响使用者陈落的稳定性。怀孕的妇女或未成年人不得使用吊钩或岩打钢环。
1.使用概论
连接器对您的安全至关重要，所以我们建议，尽量让使用者个体认知，使用前先检查确认。
如果您对本产品的安全条件有任何疑问，或者防止坠落的连接器已被使用过，基于安全考虑，产品必须撤回使用。
确保与产品搭配的其他部件的使用说明均符合EC 89/686/EEC指令（个人防护装备）。
考虑其坠落高度及绳索拉伸尺度，确保固定设备或固定点的正确定位，以防可能的碰撞（如与地面之间）。确保固定锚的强度对应最低破损重量至23kN。
2.救援措施
在作业前制定以备坠落事件相应的措施至关重要。确保雇主拥有救援计划系统及执行能力至关重要。
3.兼容性
建议首次使用本产品时严格检验其与其他系统部件的兼容性。作为防止高度坠落的个人防护装备系统部件之一，连接器一定需连接至一个可兼容的连接系统（如正确的D环）。确保兼容性以防止延伸或滑脱至关重要。
只有个人防护装备系统才能连接此连接器。此连接器只为单人使用设计。确保适当的坠落距离以阻止撞击地面或他物。
注意：连接器须与兼容的连接系统搭配使用并确保其形状/尺寸不会导致端口无故打开。所有连接系统须完全封闭及锁定。
4.标记及或象征的意义。

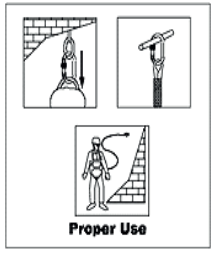
Y or YOKE	制造商识别号	13 (p.ex.)	制造年限编码：2个数字
N-244 (p.ex.)	产品引用	NBB (p.ex.)	批号：3个大写数字
23KN 5000LBS (p.ex.)	外力撞击	EN362:2004 B ou T	标准
←→ 23 KN	主轴强度		

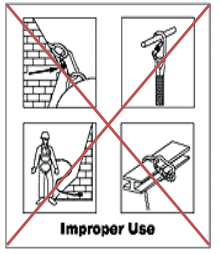
确保产品上的标记清晰可辨。
5.服务及贮存
清洁：如弄脏，请用干净的水及中性清洁剂冲洗（最高温度为40°C），当设备因使用或清洁而变湿时，可自行风干，远离直接热源。
润滑： 仅用硅树脂制成的润滑剂润滑机械部件（如弹簧及铆钉）。此动作应在对设备清洗及干燥后进行。
贮存： 在运输过程中或运输过程后任何必需的清洗、干燥及润滑，无包装贮藏在一个远离过热或热源、过度潮湿、尖锐的边缘、腐蚀或其他可能损害因素的阴凉干燥中性环境中。不要带湿贮存。避免U.V.射线及过或的环境。
使用期限：在正常使用及储藏条件下很难评估产品的老化程度。但是以下几个要素可大程度地减弱产品的耐久性及缩短其使用期限：错误使用， 过度防坠， 机械变形，连接器高度坠落，普通磨损及断裂，端口故障，化学污染，热污染。
6.记录（记录卡年记录文件上）
根据产品标识及使用手册可对其进行跟踪。产品须每年进行检验，并登记在下一年记录文件上。
7.使用及维护
您求的连接器是用于连接个人防护设备与其他系统部件（安全吊钩，系索，防坠器，固定点等）。
设计连接器的目的是使其作为B级连接器或T级制成品来使用。通过按压连接器长轴确保其连接至固定点。避免用力碰及短轴的情况.当我们使用B级连接器时，连接器可作为下部系统的一部分，将其固定以使电阻仅沿着主轴进行工作。
当使用一个拥有手动锁闭端口的连接器（如螺旋端口）时，建议在工作时不需要频繁附上及撤下的情况下使用。
注意:避免上载穿过端口的连接器.评估防坠落系统的适应性时，应严格考虑各种距离中连接器的长度。
使用中，防止连接器偶然接触不良工作环境，如热或电击，机械冲击，酸液喷溅等。
确保在使用前各个产品部件的具体规定在说明书中明确表明是至关重要的。
非常重要：
这些说明须告知任何使用本产品的使用者。
在每次使用连接器前，使用者须对其进行检验或至少通过制造商或专业人士进行一年一次的检验。检验须登记在所附的下一年文件上。
非常重要：
1) 确保固定点位于使用者之上。
2) 避免连接设备端部遭外力撞击。
3) 确保连接设备端部正常封闭。对于手动锁定的锁扣，须安全锁紧。
4) 避免可能会撞击连接设备端部或锁定系统的错误连接。











FR Lire la notice d'instruction avant utilisation. **ES** Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización. **IT** Prima dell'uso leggere le istruzioni. **EN** Read the instructions before use. **DE** Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen! **PT** Ler atentamente as instruções antes de utilizar. **ZH**使用前请仔细阅读 说明

FR	*Laboratoire notifié ayant attribué le certificat CE*	Marquage CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie III selon la directive 89/686/CEE *Organisme de contrôle selon l' moduel D of Regulation (EU) 2016/425*
EN	*Approved laboratory issuing the EC certificate*	EC Mark that indicates that the garment complies with category III PPE under the terms of directive 89/686/EEC *Control organization according to moduel D of Regulation (EU) 2016/425*
ES	*Laboratorio notificado de haber atribuido el certificado CE*	Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría III según la directiva 89/686/CEE. *Organismo de control según el moduel D of Regulation (EU) 2016/425*
IT	*Laboratorio notificato che ha attribuito la certificazione CE*	Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria III in base alla direttiva 89/686/CEE. *Organismo di controllo conformemente all' moduel D of Regulation (EU) 2016/425*
DE	*Labor, welches das CE-Zertifikat ausgestellt hat*	CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie III gemäß der Richtlinie 89/686/EWG. *Kontrollstelle nach moduel D of Regulation (EU) 2016/425*
NL	*Geregistreerd laboratorium dat heft bijgedragen aan het EG-certificaat*	Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III volgens richtlijn 89/686/EEG. *Controleorgaan volgens moduel D of Regulation (EU) 2016/425*
PT	*Laboratório notificado responsável pela atribuição do certificado CE*	Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria III segundo a directiva 89/686/CEE. *Organismo de controlo de acordo com o moduel D of Regulation (EU) 2016/425*
ZH	已被知名实验室授予 CE 认证证书	EC 标志表明本服装符合89/686/EEC 指令类别III PPE 条款要求。 根据 *moduel D of Regulation (EU) 2016/425* 进行品控的管理机构:
	CE XXXX	**SATRA 0321** Wyndham Way, Telford Way,Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom **SATRA 2777** Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15 YN2P, Ireland

YOKE®
www.yoke.net
-- An ISO 9001 Certified Company --
#39, 33RD Road, Taichung Industrial Park
Taichung 407. Taiwan
Tel : 886-4-2350-8088
Fax : 886-4-2350-1001
E-Mail : yoke777@ms74.hinet.net

IMPORTED BY

neofeu

ZONE INDUSTRIELLE RICHARD BLOCH
CHASSAGNY
F69700 BEAUVALLON
FRANCE
Tél. : +33 (0)4 78 48 75 33
neofeu@neofeu.com

RECORD CARD

REFERENCE .....
COMPANY .....
USER NAME .....
BATCH / SERIAL N° .....
DATE OF PRODUCTION .....
DATE OF 1st USE .....
DATE OF PURCHASE .....

TYPE OF EQUIPMENT :

The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept.
To be exclusively used as described in the product data sheet.

EN362 :
CONNECTORS

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer). Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

Inspection Record Date	Results	Signature	Next Inspect Due Date

EU declaration of conformity download :
http://cloud.yoke.net/index.php/s/ZnGUtSmaLhm2mTg